



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 2 mai 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 1,6 MILLION DE DOLLARS POUR UN PROJET D'AMÉLIORATION  
DES BARRAGES DANS L'ÉTAT DANS LE CADRE DES TRAVAUX DE NEW YORK**

***Les projets permettront de contrôler les inondations et de rendre New York plus résistant***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui 1,6 million de dollars pour l'amélioration des barrages sur huit projets des Travaux de New York en soutien au contrôle des inondations en vue de rendre New York plus résistant aux tempêtes.

« Par le programme Travaux de New York, nous apportons des investissements essentiels en vue de créer des emplois et de construire un New York plus fort et plus résistant, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Ces projets renforceront les barrages partout dans l'État, aidant à contrôler le niveau des eaux, à éviter les inondations et au bout du compte à faire en sorte que les communautés soient plus sécuritaires. »

Les projets, entrepris dans des régions partout dans l'État, incluent deux commandes de travail attribuées par le Département de la Préservation environnementale (DEC) et le Bureau des Services généraux de l'État (OGS), et six autres par le DEC et l'Autorité des Dortoirs de l'État de New York (DASNY).

Voici certains des travaux spécifiques à exécuter : augmenter la hauteur de certains barrages afin de rehausser la capacité de stockage des eaux pluviales, renforcer et reniveler les berges, installer un enrochement pour contrôler l'érosion, prolonger la tuyauterie et ajouter ou réparer des vannes de sortie.

Le commissaire du DEC Joe Martens a déclaré : « Le programme Travaux de New York du Gouverneur Cuomo offre du financement aux projets essentiels en vue de mettre à jour les barrages et l'infrastructure de contrôle des inondations de New York afin de protéger les communautés de partout dans l'État. Comme le montrent ces projets, des travaux essentiels sont en cours pour améliorer l'intégrité des barrages et le contrôle des inondations en vue de rendre l'État de New York et ses communautés plus résistantes aux tempêtes. »

French

Voici les améliorations qui seront apportées ce mois-ci :

- **Barrage Taylor Pond, ville de Black Brook, comté de Clinton – 943 400 \$** : Murnane Building Contractors (DEC/OGS). L'étendue des travaux inclut l'élévation de la hauteur du barrage en vue de stocker davantage d'eaux pluviales, l'ajout de drains d'infiltration et l'installation d'encrochement. Le commencement des travaux est prévu ce mois-ci.
- **Barrage Rothe, ville de Kent, comté de Putnam – 271 443 \$** : Arold Construction Company (DEC/OGS). L'étendue des travaux inclut la reconstruction de la structure d'évacuation afin de rétablir des niveaux d'eau historiques, l'ajout de matériaux de digue afin de rendre le barrage plus stable, le prolongement du tuyau d'évacuation et l'ajout d'un barrage-déversoir auxiliaire. Les travaux devraient être exécutés ce mois-ci.
- **Barrage Papish Pond, ville de Cincinnatus, comté de Cortland – 221,565 \$** : R&S Associates General Contractors Inc. (DEC/DASNY). L'étendue des travaux inclut le remplacement de la structure d'évacuation actuelle et l'ajout d'une digue en vue de rendre le barrage plus stable. Le commencement des travaux est prévu ce mois-ci.

Le DEC a terminé les réparations à la fin de l'an dernier sur les barrages suivants :

- Barrage de Lens Lake – Ville de Stony Creek, comté de Warren – 8172 \$ pour réparer l'érosion et réparer les rampes
- Barrage de Palmer Pond – Ville de Moriah, comté d'Essex – 46 173 \$ pour supprimer la végétation des berges, repeindre les vannes et les rampes et réparer les fuites.
- Barrage de Waneta Lake – Ville de Rockland, comté de Sullivan – 18 619 \$ pour enlever les débris qui bloquent le déversoir.
- Barrage de Howard Jeffery – Ville de North Norwich, comté de Chenango – 49 558 \$ pour réparer la structure de rabattement de nappe, l'érosion et le défoncement des berges.
- Barrage de Jackson Pond – Ville de Pharsalia, comté de Chenango – 48 690 \$ pour réparer la porte de rabattement de nappe, l'érosion et le défoncement des berges.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418